

# Zmluva o poskytovaní právnych služieb

uzatvorená podľa zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

## Článok I Zmluvné strany

**Názov:** Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Stromová 1, 813 30 Bratislava  
**Zastúpený:** JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD., ministerka  
**IČO:** 00164381  
**DIČ:** 2020798725  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK80 8180 0000 0070 0006 5236  
**Kontaktná osoba:**  
**Email:**  
**Tel. č.:**

(ďalej len „Klient“)

a

**Názov:** MAPLE & FISH s.r.o.  
**Sídlo:** Dunajská 15/A, 811 08 Bratislava  
**Zastúpený:** JUDr. Viliam Karas, PhD.  
**IČO:** 36718432  
**DIČ alebo IČ DPH:** SK2022299884  
**Bankové spojenie:** TATRA BANKA, a.s.  
**IBAN:** SK89 1100 0000 0026 2901 3473  
**Kontaktná osoba:** JUDr. Michal Stasik  
**Email:** stasik@maplefish.sk  
**Tel. č.:** +421 0903 706 762

(ďalej len „Advokát“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

## Článok II Preambula

- 2.1 Zmluvné strany uzatvárajú Zmluvu ako výsledok verejného obstarávania, ktoré uskutočnil Klient ako verejný obstarávateľ, postupom podľa § 117 a nasl. zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).
- 2.2 Advokát vyhlasuje, že je odborne spôsobilý na poskytovanie predmetu plnenia v zmysle príslušných právnych predpisov.

### **Článok III Predmet zmluvy**

- 3.1 Predmetom Zmluvy je záväzok Advokáta poskytovať Klientovi odborné právne poradenstvo a s tým spojené právne služby (ďalej len „Právne služby“) v rámci projektu „Národný futbalový štadión“ (ďalej len „NFŠ“); a záväzok Klienta zaplatiť Advokátovi za poskytovanie Právnych služieb odmenu (ďalej len „Predmet zmluvy“). Právne služby budú zamerané najmä na prípravu transakčnej dokumentácie súvisiacej s prevodom vlastníckeho práva k NFŠ z NFŠ a.s., Sasinkova 5, Bratislava, IČO: 50110055 ako vlastníka ku dňu podpisu tejto zmluvy, na Klienta alebo ním určeného nadobúdateľa v zmysle Zmluvy o budúcej kúpnej zmluve č.0385/2016 uzatvorenej dňa 10.05.2016.
- 3.2 Zmluva definuje obsah a rozsah Právnych služieb, lehoty ich poskytovania, odmenu Advokáta za ich poskytovanie a ďalšie podrobnosti poskytovania Právnych služieb.

### **Článok IV Rozsah Právnych služieb**

- 4.1 Vecný rozsah Právnych služieb a lehoty plnenia sú určené v Špecifikácii plnenia, ktorá tvorí prílohu č. 1.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak sú vecný rozsah a lehoty plnenia v Špecifikácii plnenia určené všeobecne, Klient je oprávnený tieto spresniť, a to v rámci pokynov udelených Advokátovi podľa Zmluvy.

### **Článok V Odmena Advokáta**

- 5.1 Odmena Advokáta je dohodnutá ako hodinová odmena určená podľa počtu hodín účelne vynaložených na poskytnutie Právnej služby podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov (ďalej len „odmena Advokáta“). Výška odmeny Advokáta je:

Odmena za každú aj začatú hodinu Právnych služieb	90,- EUR bez DPH
Sadzba DPH	20 %
Výška DPH	18,- EUR
Výška odmeny s DPH	108,- EUR

- 5.2 Odmena Advokáta je konečná a zahŕňa všetky priame a nepriame náklady advokáta akokoľvek spojené alebo súvisiace s predmetom plnenia, vrátane nákladov na plnenia poskytnuté subdodávateľmi podľa bodu článku VI, bodu 6.6.
- 5.3 Maximálny finančný limit pre Zmluvu je 138.797 eur bez DPH (slovom: stotridsaťosemtisíc sedemsto deväťdesiatsedem eur).
- 5.4 Odmena Advokáta bude Advokátovi uhradená bezhotovostným prevodom na bankový účet Advokáta uvedený v článku I, a to na základe faktúr vystavených Advokátom a doručených Klientovi. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokát vystavuje faktúru vždy po uplynutí posledného dňa kalendárneho mesiaca za predchádzajúci kalendárny mesiac poskytovania Právnych služieb. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, špecifikáciu Právnej služby a špecifikáciu fakturovanej sumy. Prílohou faktúry je

výkaz poskytnutých Právnych služieb za príslušné fakturované obdobie, pričom výkaz poskytnutých Právnych služieb obsahuje najmä:

- a) popis konkrétnej Právnej služby, ktorá bola Klientovi poskytnutá,
- b) počet hodín poskytovania Právnej služby,
- c) obdobie poskytovania Právnej služby (od-do s uvedením dátumu a času, s presnosťou na hodiny),
- d) podpis Advokáta.

- 5.5 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia riadnej faktúry Klientovi na poštovú adresu uvedenú v čl. I.
- 5.6 Ak Advokát nie je platiteľom DPH, odmena Advokáta sa zníži o sumu zodpovedajúcu príslušnej sadzbe DPH.
- 5.7 Zmluvné strany sa dohodli, že preddavky a zálohy na odmenu Advokáta sa neposkytujú.

## **Článok VI**

### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

- 6.1 Advokát sa zaväzuje pri plnení svojich zmluvných povinností postupovať s odbornou starostlivosťou, v súlade so Špecifikáciou plnenia a zákonom č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o advokácii“).
- 6.2 Advokát je povinný
  - a) poskytovať Klientovi Právne služby, na ktorých poskytovanie sa zaviazal, dbať na jemu známe záujmy Klienta a v rámci Zmluvy sa riadiť pokynmi Klienta;
  - b) bezodkladne písomne upozorniť Klienta na vecnú nesprávnosť jeho pokynov alebo na také pokyny, ktoré bránia naplniť účel poskytovania Právnych služieb. Advokát je povinný postupovať podľa pokynov Klienta podľa predchádzajúcej vety len vtedy, ak Klient aj po písomnom upozornení Advokáta na svojich pokynoch naďalej trvá. Advokát nie je povinný postupovať podľa pokynov Klienta, ak by tieto pokyny boli v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Advokát o pokynoch uvedených podľa predchádzajúcej vety včas písomne informuje Klienta a Zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o vyriešení takejto otázky;
  - c) oznámiť Klientovi všetky okolnosti, ktoré zistil v súvislosti s realizáciou úkonov v mene Klienta a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Klienta, pričom od pokynov Klienta, ktoré boli Advokátovi oznámené v súvislosti s poskytovaním Právnych služieb podľa Zmluvy, sa môže Advokát odchýliť, len ak to Klient výslovne v konkrétnom prípade nezakáže a zároveň je to naliehavo nevyhnutné v záujme Klienta a Advokát nemôže včas dostať jeho súhlas;
  - d) postupovať pri zriaďovaní záležitostí Klienta s odbornou starostlivosťou, čestne, svedomito a hospodárne;
  - e) zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach povahy obchodnej, právnej, prevádzkovej, technickej, dokumentárnej, informatívnej a inej akokoľvek súvisiacej s Klientom, ktoré mu budú Klientom v ústnej, písomnej forme alebo na hmotnom nosiči zverené alebo sprístupnené počas alebo v súvislosti s poskytovaním Právnych služieb; tejto povinnosti ho môže zbaviť len Klient vyhlásením v písomnej forme;
  - f) zaviazat' svojich zamestnancov (vrátane koncipientov), ako aj iné osoby, ktorých poverí vykonávaním činností pri poskytovaní Právnych služieb, zachovávaním mlčanlivosti v rozsahu podľa písm. e);

- g) strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- 6.3 Klient je povinný
- na požiadanie Advokáta vystaviť mu osobitné písomné plnomocenstvo, a to aj pre každý prípad osobitne, ak v súvislosti s poskytovaním Právnej služby vznikne potreba uskutočnenia právnych úkonov v mene Klienta;
  - odovzdať v dostatočnom časovom predstihu Advokátovi všetky veci, ktoré sú nevyhnutné na poskytovanie Právnych služieb;
  - na žiadosť Advokáta poskytnúť všetky informácie, ktorými disponuje a ktoré Advokát označí za potrebné na poskytovanie Právnych služieb s výnimkou, ak sa Zmluvné strany dohodnú, že si ich Advokát zaobstará sám;
  - ak je na účel zabezpečenia účasti Advokáta na rokovaní či inom stretnutí, na ktorom sa má na pokyn Klienta zúčastniť, potrebné vykonať akýkoľvek úkon zo strany Klienta smerom k tretím osobám, takýto úkon vykonať alebo zabezpečiť jeho vykonanie;
  - uhradiť Advokátovi odmenu za poskytovanie Právnych služieb.
- 6.4 Ak sú pokyny klienta v rozpore s právnymi predpismi, advokát nie je nimi viazaný. O tom klienta vhodným spôsobom poučí.
- 6.5 Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na zverejnenie a sprístupnenie skutočností, informácií a údajov v rozsahu, v ktorom to vyžadujú právne predpisy.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že Právne služby môžu byť po predchádzajúcom písomnom súhlase Klienta poskytované v spolupráci so subdodávateľmi Advokáta (najmä znalci, tlmočníci, prekladatelia, finanční poradcovia, daňoví poradcovia, advokáti, geodeti, ktorí s Advokátom spolupracujú). Za výber a odbornú spôsobilosť týchto subdodávateľov plne zodpovedá Advokát. Klient je oprávnený odmietnuť subdodávateľa s odôvodnením. Pri výbere subdodávateľa musí Advokát postupovať tak, aby vynaložené náklady na zabezpečenie plnenia na základe zmluvy o subdodávke boli primerané jeho kvalite a cene. Advokát najneskôr v čase uzavretia zmluvy uvedie údaje o všetkých známych subdodávateľoch, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Advokát má zároveň povinnosť oznámiť akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi.
- 6.7 Miestom poskytnutia Právnych služieb je sídlo Klienta alebo sídlo Advokáta alebo iné miesto, ktoré Zmluvné strany dohodou určia alebo ktoré vyplýva z povahy plnenia.
- 6.8 Zmluvné strany sú povinné, ak dôjde k zmene skutočností uvedených v tejto Zmluve, ktoré majú vplyv na jej plnenie, bezodkladne, najneskôr však do 2 dní, túto zmenu písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane (za písomnú formu oznámenia sa v tomto prípade považuje aj e-mail).

## **Článok VII Komunikácia pri plnení Zmluvy**

- 7.1 Na účely komunikácie medzi Advokátom a Klientom sa Zmluvné strany dohodli, že komunikácia a poskytovanie Právnych služieb sa uskutočňuje výlučne v slovenskom jazyku.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak ide o odovzdanie dokumentov, ktoré obsahujú podklady a vecné zadanie potrebné na poskytovanie Právnych služieb, komunikácia sa

uskutočňuje spôsobom, ktorý umožňuje trvalé zachytenie jej obsahu, a to elektronickou poštou alebo poštovou zásielkou.

- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak si to jedna zo Zmluvných strán vyžiada, bude jej dokument, pokyn či iný obsah komunikácie, zaslaný elektronickou poštou alebo komunikovaný osobne či telefonicky, zaslaný do 3 pracovných dní aj poštovou zásielkou na poštovú adresu uvedenú v článku I.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že na účely dodržania lehôt podľa Zmluvy sa za dodržanie lehoty považuje doručenie zásielky Zmluvnej strane Zmluvou ustanoveným spôsobom v pracovný deň a v rozsahu pracovnej doby od 09:00 do 18:00 hod.. Ak posledný deň lehoty pripadne na deň, ktorý nie je pracovným dňom, považuje sa lehota za dodržanú, ak je zásielka Zmluvnej strane doručená najbližší nasledujúci pracovný deň do 18:00 hod.

### **Článok VIII**

#### **Sankcie za porušenie Zmluvy a zodpovednosť za škodu**

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ak splnenie povinnosti ustanovenej v Zmluve alebo poskytovanie Právnych služieb vyžaduje súčinnosť Zmluvných strán, najmä ak ide o dodanie dokumentov a podkladov obsahujúcich vecné zadanie, nie je porušením Zmluvy, ak k nesplneniu povinnosti alebo neposkytnutiu Právnych služieb dôjde z dôvodu neposkytnutia súčinnosti druhou Zmluvnou stranou; to platí aj pokiaľ ide o kvalitu a rozsah poskytnutých Právnych služieb.
- 8.2 V prípade omeškania Advokáta s plnením jeho povinností podľa Zmluvy, je Klient oprávnený od Advokáta požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z odmeny za poskytnutie plnenia, s ktorým je Advokát v omeškaní, za každý aj začatý deň omeškania. Klient je oprávnený započítať zmluvnú pokutu proti odmene Advokáta alebo jej časti.
- 8.3 V prípade omeškania Klienta so zaplatením faktúry Advokátovi o viac ako 30 dní v súlade s článkom V. bodu 5.5 je Advokát oprávnený od Klienta požadovať za každý začatý deň omeškania až do zaplatenia úrok z omeškania v sadzbe podľa § 369a Obchodného zákonníka.
- 8.4 Advokát zodpovedá za škodu na veciach prevzatých od Klienta na účely Poskytovania právnych služieb a na veciach prevzatých na tieto účely od tretích osôb, ibaže túto škodu nemohol odvrátiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.
- 8.5 Náhrada škody sa spravuje príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Advokát zodpovedá klientovi za škodu, ktorú mu spôsobil v súvislosti s výkonom advokácie podľa § 26 zákona o advokácii.

### **Článok IX**

#### **Trvanie a zánik Zmluvy**

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.03.2020 alebo do vyčerpania finančného limitu podľa článku V. bodu 5.3 Zmluvy.
- 9.2 Zmluva zaniká:
- 9.2.1 uplynutím doby uvedenej v bode 9.1

- 9.2.2 písomnou dohodou Zmluvných strán  
9.2.3 výpoveďou Klienta  
9.2.4 smrťou Advokáta, ak je fyzickou osobou, alebo jeho zánikom, ak je právnickou osobou.
- 9.3 Klient môže Zmluvu kedykoľvek z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu vypovedať, a to písomnou výpoveďou riadne doručenou Advokátovi na poštovú adresu uvedenú v článku I. Ak výpoveď neurčuje neskoršiu účinnosť, nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni, keď sa o nej Advokát dozvedel alebo mohol dozvedieť.
- 9.4 Za Právne služby riadne poskytnuté do účinnosti výpovede má Advokát nárok na primeranú časť odmeny Advokáta.
- 9.5 Ku dňu účinnosti výpovede zaniká záväzok Advokáta poskytovať Právne služby. Advokát je v takom prípade povinný Klienta upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej Klientovi nedokončením činnosti súvisiacej s poskytovaním Právnych služieb. Ak Klient tieto opatrenia nemôže urobiť sám alebo ani pomocou iných osôb a požiada Advokáta, aby ich urobil sám, je Advokát na to povinný.
- 9.6 V prípade zániku Zmluvy písomnou dohodou Zmluvných strán má Advokát nárok na časť odmeny Advokáta primeranej Právnych službám poskytnutým do dňa účinnosti dohody.

## **Článok X Záverečné ustanovenia**

- 10.1 Zmluva je vyhotovená v šiestich originálnych rovnopisoch, z toho štyri rovnopisy pre Klienta a dva rovnopisy pre Advokáta.
- 10.2 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy, práva a povinnosti Zmluvou výslovne neupravené, sa riadia Obchodným zákonníkom, zákonom o advokácii a ďalšími právnymi predpismi.
- 10.3 Zmluvu je možné meniť iba formou písomných, očíslovaných a Zmluvnými stranami podpísaných dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 10.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom 14.06.2019, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.
- 10.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, na znak čoho Zmluvu vlastnoručne podpísali.
- 10.6 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1: Špecifikácia plnenia.

Za Advokáta:  
V Bratislave dňa

Za Klienta:  
V Bratislave dňa

---

MAPLE & FISH s.r.o.  
JUDr. Viliam Karas, PhD.

---

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu  
a športu SR

konateľ

JUDr. Mgr. Martina Lubyová PhD.  
ministerka

## **Príloha č. 1 – Špecifikácia plnenia**

**Predmet zmluvy:** *Odborné právne poradenstvo v rámci projektu Národný futbalový štadión*

Predmetom Zmluvy je poskytnutie odborného právneho poradenstva a s tým spojených právnych služieb pre Klienta v rámci projektu „Národný futbalový štadión“ (NFŠ). Právne poradenstvo je zamerané na poskytovanie právnych rád a právnu analýzu dokumentácie súvisiacej s výstavbou NFŠ na základe Zmluvy č. 0818/2013/SŠSSM o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu zo dňa 21.11.2013 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 10.05.2016, Dodatku č. 2 zo dňa 19.06.2017 a Dodatku č. 3 zo dňa 21.08.2017 a Zmluvy č. 385/2016 o budúcej kúpnej zmluve zo dňa 10.05.2016 a prípravu transakčnej dokumentácie súvisiacej s prevodom vlastníckeho práva k NFŠ.

Predmet Zmluvy tvoria právne služby spočívajúce vo vedení nesporevej agendy súvisiacej s prípravou potrebnej zmluvnej a inej transakčnej dokumentácie pre prípravu a realizáciu prevodu vlastníctva NFŠ plánovaného v 1Q roku 2020.

### **Špecifikácia predmetu zmluvy :**

V rámci komplexného zabezpečenia právneho poradenstva budú poskytnuté najmä nasledovné služby:

#### **Rozsah právnych služieb v oblasti nesporevej agendy (projekt NFŠ):**

- návrh a odborná príprava potrebnej zmluvnej dokumentácie súvisiacej s uplatnením práva na predaj NFŠ
- príprava a realizácia všetkých právnych úkonov nevyhnutných pre realizáciu prevodu vlastníckeho práva k NFŠ
- návrh a asistencia pri ukončení existujúcich neoprávnených, resp. nevýhodných zmlúv
- právne posúdenie návrhu transakčnej dokumentácie protistrany
- vedenie rokovaní so zmluvnými partnermi Klienta
- účasť na výboroch a pracovných stretnutiach v prítomnosti alebo v zastúpení Klienta
- poskytovanie konzultácií a právnych rád k jednotlivým právnym otázkam súvisiacim s projektom NFŠ,
- príprava právnych dokumentov, predovšetkým analýz a stanovísk na základe požiadavky Klienta,
- analýza aktuálneho právneho stavu dokumentov, posúdenie navrhovaného postupu a analýza dopadov zvoleného postupu,
- právne poradenstvo poskytované Advokátom formou konzultácií k otázkam súvisiacich s predmetom zadaných právnych vecí,
- ďalšie právne služby podľa požiadavky Klienta

#### **Maximálny finančný limit alebo rozsah predmetu zmluvy:**

Maximálny finančný limit je 138.797 € bez DPH.

#### **Miesto plnenia predmetu zmluvy:**

Hlavné miesto plnenia predmetu zmluvy je Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, Stromová 1, 813 30 Bratislava a priestory spoločnosti NFŠ, a.s.